

B KULTURWISSENSCHAFTEN

BD LITERATUR UND LITERATURWISSENSCHAFT

BDBA Deutsche Literatur

Personale Informationsmittel

Karl MAY

Adaption für das Theater

- 23-3** *Karl May auf der Bühne* / von Nicolas Finke und Reinhard Marheinecke. - Bamberg ; Radebeul : Karl-May-Verlag. - 30 cm **[#7585]**
Bd. 3. Karl Mays Traumwelten unter freiem Himmel in der DDR, in Ostdeutschland sowie in Österreich, als Hallen-Spektakel von Berlin über Dortmund bis Wien und an weiteren Theatern im deutschsprachigen Raum. - 2023. - 399 S. : zahlr. Ill. - ISBN 978-3-7802-0145-4 : EUR 59.00

Angesichts der reichhaltigen, von den beiden Verfassern aus weitverstreuten Quellen zusammengetragenen Informationen zur Adaption von Werken Karl Mays für die Bühne ist es eine große Leistung, wenn die Bände im Abstand etwa eines Jahres aufeinander folgen.¹ Daß es sich dabei gewissermaßen um ein *work in progress* handelt, spiegelt sich in der wenig übersichtlichen Gliederung der Bände, deren Kapitel in etwa chronologisch vorschreiten aber geographisch hin- und herspringen. Während Bd. 1² den verwirklichten oder bloß geplanten Aufführungen an Theaterhäusern und Freilichtbühnen auf dem Gebiet der Bundesrepublik Deutschland bis 1945 galt und Bd. 2³ ebensolche bis 1970 bzw. 1975 behandelte, kamen in diesem Aufführungen in Österreich von der Vorkriegszeit bis 1951 hinzu, aber etwa auch ein Kapitel über *Süddeutsche Karl-May-Freilichttheater ab den 2000er-Jahren*. Der vorliegende Bd. 3⁴ hat unter der Überschrift *Winnetou auf Reisen* einen Schwerpunkt bei Karl-May-Tourentheatern in der Bundes-

¹ Bd. 1. Frühe Inszenierungen in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts sowie Freilichtbühnenerfolge von Rathen über Ratingen bis Bad Segeberg. - 2021. - 399 S. : zahlr. Ill. - ISBN 978-3-7802-0143-0 : EUR 39.00. - Rez.: **IFB 21-3** <http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=11017> - Bd. 2. Die Elspe-Story und Winnetou & Co. auf weiteren Bühnen im deutschsprachigen Raum, vom Ruhrgebiet über Süddeutschland bis Österreich. - 2022. - 399 S. : zahlr. Ill. - ISBN 978-3-7802-0144-7 : EUR 59.00. - Rez.: **IFB 22-4** <http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=11692>

² Inhaltsverzeichnis: <https://d-nb.info/1210066122/04>

³ Inhaltsverzeichnis: <https://d-nb.info/1222611643/04>

⁴ Inhaltsverzeichnis demnächst unter: <https://d-nb.info/1271377799>

republik,⁵ die primär mit dem Namen *Tournee Mondon*⁶ in den Jahren 1977 - 1982 verbunden sind. *Die Unter Geiern-Tournee* von „Konzertmanagement Kiel“ gastierte 1984 auch auf dem Cannstatter Wasen in Stuttgart, ohne daß der Rezensent, der damals bereit in der Stadt lebte, davon Kenntnis genommen hätte. Danach springt die Darstellung in die *DDR bzw. Ostdeutschland ab 1984*, also in die Zeit, als Karl May,⁷ der nach dem Krieg in der DDR nicht gedruckt wurde, nach einem Beschluß des Politbüros der SED 1981 wieder zu Ehren der Bücherregale und der Bühnen kam.⁸ Darauf wird der Bericht über Österreich mit einem Teil 2 für die Jahre 1952 - 2021 fortgeführt sowie um Inszenierungen *in der Halle* in Berlin, Wien und Elspe. Den Band beschließen ein *Quellen- und Literaturverzeichnis* für I. *Presseberichte*, II. *Dokumente und Akten aus ... Archiven und Bibliotheken*, III. *Zeitzeugengespräche* und IV. *Literatur* (S. 395 - 398) sowie ein *Bildnachweis* (S. 399) für die schier zahllosen, teils ganzseitigen Schwarzweiß- und Farbfotos, die natürlich massenweise kulturelle Stereotypen dokumentieren, was zuletzt 2022 zu heftigen Auseinandersetzungen um den Film *Der junge Häuptling Winnetou*⁹ führte.

Auf der letzten, unpaginierten Seite des Bandes wird der Abschlußband 4 angekündigt, der lt. Website des Verlags voraussichtlich im Mai 2024 erscheinen und „Karl-May-Festspiele von Mörschied über Pluwig bis Pullman City / Winnetou auf internationalen Bühnen (von Holland bis Tschechien) sowie Theaterstücke zum Phänomen Karl May“ vorstellen soll.¹⁰

Klaus Schreiber

QUELLE

Informationsmittel (IFB) : digitales Rezensionsorgan für Bibliothek und Wissenschaft

<http://www.informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/>

<http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=12192>

<http://www.informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=12192>

⁵ Da in der Titelfassung das Komma hinter *Himmel* vergessen wurde, könnte man meinen, der freie Himmel spanne sich über der DDR statt über der BRD, behandeln die ersten 110 Seiten doch die *Karl-May-Tourneetheater von Erlangen über Ennepetal bis Castrop-Rauxel* und weitere Orte in der Bundesrepublik.

⁶ Der dürftige Artikel dazu im *Karl-May-Wiki* müßte auf Grund der von den Verfassern beigebrachten Informationen aktualisiert werden:

https://www.karl-may-wiki.de/index.php/Tournee_Mondon [2023-08-25; so auch für die weiteren Links].

⁷ Der Rezensent erinnert sich noch daran, daß seine Eltern Kindern von Verwandten in der DDR Karl-May-Bücher schickten, soz. unter den gleichfalls begehrten Bananen versteckt.

⁸ Dazu ausführlich https://de.wikipedia.org/wiki/Karl-May-Rezeption_in_der_DDR sowie kürzer: https://www.karl-may-wiki.de/index.php/Karl_May_in_der_DDR

⁹ https://de.wikipedia.org/wiki/Der_junge_H%C3%A4uptling_Winnetou

¹⁰ https://www.karl-may.de/Buecher/Film-und-B%C3%BChne_Karl-May-auf-der-B%C3%BChne-Band-IV